

М. Э. РУТ  
Свердловск

## МАТЕРИАЛЫ ПО РУССКОЙ НАРОДНОЙ АСТРОНИМИИ

В настоящее время русская народная астронимия имеет ярко выраженную тенденцию к исчезновению. В ходе полевых записей сотрудникам Севернорусской топонимической экспедиции нередко приходилось сталкиваться с полным забвением астронимов. Более того, часто даже информанты старшего поколения не могли вспомнить, существовали ли в данной местности в прошлом названия звезд и созвездий. В ряде случаев приводятся астронимы, бытующие в языке науки (чаще всего Большая Медведица). Наконец, даже тогда, когда информант помнит названия некоторых объектов звездного неба, он нередко затрудняется в установлении точной связи между астронимом и называемым объектом. Весьма часто приходится сталкиваться с заявлениями о том, что все звезды на небе одинаковы и поэтому никак не называются, т. е. отрицается само существование созвездий как особых объектов звездного неба.

Даже в тех случаях, когда астронимы сохранились в говоре данного населенного пункта, они оказываются соотнесенными с весьма незначительным числом объектов звездного неба. Как правило, номинация затрагивает лишь Венеру и такие созвездия, как Большая Медведица, Плеяды, Орион (чаще его Пояс); реже встречаются названия Полярной звезды, Малой Медведицы, Млечного Пути. Названия прочих объектов звездного неба единичны. Судя по данным словарей, такое положение имело место и ранее: иллюстрацией служат данные наиболее полного словаря XIX в. — словаря В. И. Даля, где помимо названий перечисленных выше объектов упоминаются еще только три: Девичьи Зори («три звезды подле Млечного Пути» — Даль, I, 508), Косари («голова Млечного Пути» — Даль, II, 172), Петров Крест («созвездие, составленное народом» — Даль, II, 190). Показательно, что в словаре И. И. Срезневского<sup>1</sup> отмечено только 4 народных астронима: Кола (Большая Медведица — I, 1254—1255), Лось (Большая Медведица — II, 47), Бабы (Плеяды — I, 23), Волосыни (Плеяды — I, 294—295). Разумеется, в словаре И. И. Срезневского не

<sup>1</sup> И. И. Срезневский. Материалы для Словаря древнерусского языка, т. 1—3. М., 1958.

могли быть отражены все факты живой народной речи, но тем не менее наличие данных астронимов при отсутствии других весьма красноречиво.

Таким образом, круг объектов звездного неба, подвергшихся номинации в русских народных говорах, довольно ограничен. Это не удивительно, если учесть, что для русского крестьянина-земледельца, ведущего оседлый образ жизни, проблема ориентировки в пространстве при помощи звезд не была столь насущной, как для кочевников, моряков, охотников. В связи с этим небезынтересно отметить, что в русских народных говорах почти нет названий для Полярной звезды — главной точки отсчета при ориентировке. По свидетельству М. Гладышовой<sup>2</sup>, это же можно утверждать и по отношению к польским народным говорам, причем польские крестьяне часто даже не замечают, что это единственная неподвижная звезда на небосклоне.

Вместе с тем некоторые объекты звездного неба все же играли важную роль в жизни русского народа. Плеяды наблюдались с целью предсказать погоду на ближайшее время<sup>3</sup>, их появление на небосклоне весной служило приметой близкого начала дождей<sup>4</sup>; по Большой Медведице и Поясу Ориона определяли приближение утра, ср.: «вот уж де кичига-то, на фсток повернулась, брѣжжыцца скоро будѣ» (о Большой Медведице; Арх. — СТЭ); «если кичиги стоят высоко, то, значит, по часам еще рано; если же они на западной стороне горизонта, пора уже вставать» (об Орионе; Челяб. — ЛОИЯ). Именно с этими созвездиями связана основная часть русских астронимов.

Разумеется, приходится считаться и с тем, что записи русских народных астронимов велись людьми, не сведущими в астрономии, и поэтому в ряде случаев, возможно, были зафиксированы не все названия, либо сам собиратель неверно установил связь между астронимом и называемым объектом. Однако наличие частных ошибок не может исказить картину в целом.

В данной статье русские астронимы характеризуются с точки зрения их распространенности, мотивированности, соотношенности между собой. Источниками послужили диалектные словари и этнографические исследования XIX — XX в., материалы картотеки словарного сектора Ленинградского отделения Института языкознания АН СССР, а также полевые записи Севернорусской топонимической экспедиции Уральского государственного университета<sup>5</sup>. Названия каждого объекта рассматриваются отдельно, причем названия наиболее важных объектов — в первую очередь: приводится аст-

<sup>2</sup> М. Гладышова. *Wiedza ludowa o gwiazdach*. Wrocław, 1960, s. 62.

<sup>3</sup> И. Сахаров. *Сказания русского народа*, т. 2, кн. 7. СПб., 1849, с. 62.

<sup>4</sup> А. Ермолов. *Народная сельскохозяйственная мудрость в пословицах, поговорках, приметах*, ч. 4. СПб., 1905, с. 408.

<sup>5</sup> Часть материала и некоторые предварительные выводы уже были опубликованы автором. — М. Э. Рут. К вопросу о русской народной астронимике. — В сб.: *Вопросы ономастики*, № 8—9. Свердловск, 1974, с. 51—57.

роним, указывается география его распространения в соответствии с данными словарей и источников этнографического характера (ссылка на источник заключается в скобки); отсутствие географических помет в источнике особо не оговаривается. Астронимы, одинаковые по звучанию, но соотносённые с разными объектами, рассматриваются как два разных названия. Астронимы с неустановленным значением выделяются в особую группу. Фонетические варианты одного астронима, а также словообразовательные варианты с уменьшительными суффиксами (например *Гнездо* — *Гнездышко*) включаются в одну словарную статью. В тех случаях, когда в основу названия положен апеллятив диалектного характера, он приводится после пометы «ср.».

### Названия Плеяд

*Бабы* — (Даль, I, 31).

*Валасажар* — Зап. Брянщ. (Расторгуев, 60).

*Весажары* — Дон. (Миртов, 40, 44), *Висажары* — Калуж., Орл. (ЛОИЯ), *Висожары* — Смол., Тамб. (Даль, I, 207), Ворон., Дон., Иссык-Кульск., Калуж., Краснодар., Курск., Орл., Ряз., Симб., Тамб., Тул., Том. (СРНГ, 4, 298), Том. (Т, I, 74), *Восожары* — Терск. (СРНГ, 5, 139), *Вирожары* — Дон. (СРНГ, 4, 239).

*Волосожары* — Влад., Ворон., Курск. (ЛОИЯ).

*Волосыни* — (Срезневский, I, 294—295).

*Волосянка* — (Фасмер, I, 344).

*Волчий Хвост* — Саратов. (СРНГ, 5, 80).

*Гнездо* — Перм., Свердлов. (СРНГ, 6, 237).

*Грудка* — Свердлов. (Сенкевич, 6). Ср: *грудка* «малая укладка снопов или сена» — Вят., Свердлов. (СРНГ, 7, 161).

*Грудки* — Свердлов., Симб. (СРНГ, 7, 161), Свердлов. (СГСУ, I, 127).

*Кичига* — Ю-Сиб. (ЛОИЯ). Ср.: *кичига* «род цепа» (Даль, II 112). Ср. также *Кичига* «Большая Медведица», «Орион».

*Кичиги* — Иркут., Ю-Сиб. (ЛОИЯ), *Кычиги* — Иркут. (Опыт, 84). Ср. также *Кичиги* «Большая Медведица», «Орион».

*Клуб* — (Даль, I, 235).

*Ключи Петровы* — Ворон. (Опыт, 84).

*Кочка* — Орл. (ЛОИЯ).

*Курица с цыплятами*<sup>6</sup> — Том. (Т, II, 117). Ср. также *Курица с цыплятами* «Рак».

*Кучка* — Казан. (ЛОИЯ)

*Кучки* — Нижегород. (Опыт, 99), (Даль, II, 228), Моск., Том. (ЛОИЯ).

*Лапоть* — Арх. (СТЭ).

---

<sup>6</sup> Соотнесено с Плеядами по контексту: «Курица с цыплятами ешь, семь ли восемь звезд ... Вот как курица с цыплятами ходит: она впереди, цыплятки сзади. Так и звезды» (Т, II, 117).

*Лось* — (СТЭ). Ср. также *Лось* «Большая Медведица», «Орион».

*Моисеевы Пальчики* — Влг. (СТЭ). См. также *Мосеев Палец* «Большая Медведица».

*Осье Гнездо* — Свердл. (КСГСУ).

*Палец* — Арх. (СТЭ). Ср. также *Мосеев Палец* «Большая Медведица».

*Попова Семья* — Казан. (Потанин, 730).

*Птичье Гнездо* — Курск., Оренб., Орл. (Опыт, 183), *Птичье Гнездышко* — Арх. (СТЭ), Перм. (Беляева, 108).

*Решето* — Влг., Новосиб. (ЛОИЯ), Эст. (СРСГП, 281).

*Решетка* — Эст. (СРСГП, 281).

*Сито* — Западный край (Святский, ИАИ, 7, 125), Новосиб. (ЛОИЯ).

*Сожар* — (Даль, IV, 260). Ср. также *Сожар* «Большая Медведица».

*Солоница, Солоничка* — Арх. (СТЭ). Ср.: *солоница, солоничка* «солонка» — Арх., Влг. (СТЭ).

*Стожар* — Подмоск. (ЛОИЯ). Ср: *стожар* «шест, втыкаемый... в землю посреди стога, чтобы он не клонился» (Даль, IV, 326). Ср. также *Стожар* «Полярная звезда», «Большая Медведица». Ср. также *Стожары*.

*Стожары* — Нижегород. (Опыт, 216), (Даль, IV, 326), Калуж., Орл., Пенз., Ряз., Саратов., Терск. (ЛОИЯ). Ср. также *Стожары* «Большая Медведица».

*Улей* — Петерб. (Святский, 153).

*Утиное Гнездо* — Пск., Твер. (ДО, 284), (Даль, II, 228), Амурск., Орл. (ЛОИЯ), *Утичье Гнездо* — Арх., Сиб. (ДО, 284), Арх. (Подвысоцкий, 180), Том. (Т, III, 205), Амурск., Алтай, Иркут. (ЛОИЯ), Семипалат. (Потанин, 1864, 6), Перм. (Беляева, 107), *Утичье Гнездышко* — Арх. (СТЭ), Тюм. (РГЗ, 66), *Уточье Гнездо* — Том. (Т, III, 205), Амурск., Арх., Иркут. (ЛОИЯ), Перм. (Беляева, 107). Ср. также *Утичье Гнездышко* «Большая Медведица», *Утичье Гнездо* «Орион». Ср. также *Гнездо, Птичье Гнездо*.

*Уточка* — Арх. (СТЭ). Ср. *Утиное Гнездо*.

Приведенный материал показывает, что большинство названий имеет весьма узкий ареал распространения (см. *Волчий Хвост, Грудка, Грудки, Кичига, Кичиги, Ключи Петровы, Кочка, Курица с цыплятами, Лапоть, Осье Гнездо, Попова Семья* и др.). Данный факт — еще одно свидетельство тенденции к забвению русской астрономии. Сказывается, очевидно, и недостаточная изученность астрономического материала в России.

Вместе с тем есть возможность выделить две группы названий с достаточно богатой географией, довольно четким ареалом распространения, в известной степени противопоставленные друг другу. Это, с одной стороны, астрономы *Весажары, Висажары, Висожары, Вирожары, Восожары*, представляющиеся вариантами какого-то не сохранившегося до настоящего времени названия —

южная и средняя часть России, — и названия *Утиное* (*Утичье*, *Уточье*) *Гнездо* (*Гнездышко*) — русский Север, Урал, Сибирь, Дальний Восток, с другой стороны. Некоторые исключения из этого правила есть (так, астроним *Висожары* зафиксирован в Сибири), но в целом зоны распространения очерчиваются четко. Зафиксированный в Курской и Орловской губерниях астроним *Птичье Гнездо* мог возникнуть и независимо от названия *Утиное Гнездо*.

Что касается характера мотивированности названий, необходимо отметить, что подавляющее большинство астронимов представляет собой метафоры, связанные с формой объекта. Как известно, Плеяды — звездное скопление в созвездии Тельца, в котором невооруженным глазом можно выделить семь неярких, расположенных близко друг от друга звезд. Поэтому названия либо указывают на объект как на совокупность отдельных звезд (*Кучка*, *Кучки*, *Грудка*, *Грудки*, *Бабы*, *Попова Семья*, *Курица с цыплятами*, *Ключи Петровы*, *Стожары*, *Кичиги*), либо демонстрируют представление о данном объекте как о конкретном предмете (*Лопоть*, *Волчий Хвост*, *Клуб*, *Палец*, *Кочка*<sup>7</sup>).

Наконец, в названиях *Решето*, *Решетка*, *Сито*, *Гнездо*, *Птичье Гнездо*, *Утиное* (*Уточье*, *Утичье*) *Гнездо* (*Гнездышко*), *Осье Гнездо*, *Улей*, *Солоничка* (*Солоничка*) оба представления объединены: речь идет о целостном предмете, и в то же время с каждой звездой также связано определенное представление: «отверстие в решете, сите, солонке», «птичье (утиное) яйцо», «пчела», «оса».

Интересно название *Уточка*. Поскольку оно зафиксировано в зоне распространения астронима *Утиное Гнездо*, можно предположить его возникновение именно из этого распространенного названия. Вместе с тем возможно также сопоставление с астронимом *Солоничка*, зафиксированным в том же районе. На русском Севере солонка часто имеет форму, напоминающую уточку. Встречается и апеллатив утушка «солонка» (Арх., Влг. — СТЭ). Можно допустить поэтому такое направление в развитии астронимов, связанных с данным созвездием: *Утиное Гнездо* → *Уточка* («утка, сидящая на гнезде») → *Уточка* («солонка в форме утки») → *Солоничка*. Возможно также, что астроним *Уточка* является как бы уточняющим от *Солоничка* (не просто солонка, а солонка в форме уточки), т. е. несколько изменилась связь между предметом (солонкой) и созвездием: создающим название стало не представление об отверстиях солонки, из которых высыпается соль, а представление об общем виде солонки-уточки. Впрочем, эти названия вполне могли возникнуть и независимо друг от друга. К сожалению, для информантов их мотивировка уже не ясна.

Оказываются не мотивированными формой объекта названия *Кичига*, *Лось*, *Стожар*. Единичность фиксации позволяет думать о том, что эти астронимы перенесены на Плеяды с других объек-

<sup>7</sup> Возможно, впрочем, неточно записанное *Кучка*.

тов. (Ср. созвучные названия Большой Медведицы, Ориона, Полярной Звезды). Впрочем, обращает на себя внимание соотношение *Кичига — Кичиги, Стожар — Стожары*. Возможно, форма единственного числа возникла в результате утраты связи между характером объекта (группа звезд) и образом, положенным в основу названия.

Отметим также преобладание названий, связанных с бытом: *Решето, Сито, Курица с цыплятами, Улей, Солоничка*. В названиях нашли яркое отражение интересы русского крестьянина-земледельца, ср.: *Грудка, Грудки, Стожары, Кичиги*. Возможно, сюда можно отнести и астроним *Бабы* — ср. *баба* «укладка снопов в поле» (СРНГ, 2, 15).

В названии *Ключи Петровы* нашло отражение представление народа о ключах, которыми святой Юрий открывает небо и дождь<sup>8</sup>. (Очевидно, русские крестьяне полагали, что святой Юрий, чей день приходится как раз на время восхода Плеяд — на начало мая — отпирает дождь ключами от врат рая, хранителем которых был святой Петр). Таким образом, название связано не только с формой объекта (связка ключей — группа звезд), но и с его функцией (появление Плеяд на весеннем небе предвещает начало весенних дождей, благодатных для урожая). Название *Петровы Ключи* интересно также тем, что здесь нашло отражение представление о связи объектов звездного неба с богом, святыми и т. п., проявляющееся во многих астронимах (ср. *Моисеевы Пальчики* и др.).

В плане соотношения астронимов внутри данной группы отметим наличие вариантов названий в пределах одного населенного пункта: «таки часты звёздочки, ни очень яркие — ета рьшато, аль ряшотка» (СРСГП, 281 — здесь и далее дается упрощенная транскрипция). К сожалению, большинство имеющихся дореволюционных материалов не снабжено контекстами, и география их распространения учитывается лишь на уровне губернии, что мешает проследить повсюду данное явление.

### Названия Большой Медведицы

*Арба* — Дон. (СРНГ, I, 269).

*Васажар* — Калуж. (ЛОИЯ), *Висожар* — Калуж. (ЛОИЯ). Ср. также *Висожары, Восожары, Валасажар, Волосожары* «Плеяды».

*Вискожар* — Калуж. (СРНГ, 4, 296).

*Вискожары* — Ряз. (СРНГ, 4, 296).

*Висожары* — Калуж., Урал (СРНГ, 4, 298). Ср. также *Висожары* «Плеяды». *Восожары* — Калуж. (СРНГ, 5, 139). Ср. также *Восожары* «Плеяды».

---

<sup>8</sup> Д. О. Святский. Под куполом хрустального неба. СПб., 1913, с. 151.

*Воз* — Юг России (Даль, I, 228), Дон., Казан., Костр., Нижегород., Ряз. (СРНГ, 5, 14).

*Возило* — Дон. (СДГ, 5).

*Возница* — Курск. (Опыт, 27), (Даль, I, 228).

*Волосожары* — Ворон., Дон., Курск., Том. (СРНГ, 5, 62). Ср. также *Волосожары* «Плеяды».

*Волосыня* — Эст. (СРСГП, 147). Ср. также *Волосыни* «Плеяды».

*Волчья Звезда* — Свердл. (СГСУ, I, 90). Ср. также *Волчья Звезда* «Венера».

*Горбатый Мерин* — Ворон. (СРНГ, 7, 21).

*Звездожар* — Калуж. (ЛОИЯ).

*Кичига* — Сев-Двин., Прикамье, Тюм. (ЛОИЯ), Арх. (СТЭ). Ср. также *Кичига* «Плеяды», «Орион».

*Кичиги* — Курган., Tobол., Тюм., Урал, Шадр. (ЛОИЯ), Тюм. (РГЗ, 85), Свердл. (КСГСУ); *Кычиги* — Забайк. (ЛОИЯ). Ср. также *Кичиги* «Плеяды», «Орион».

*Ковш* — Амурск., Ряз., Саратов., Урал (ЛОИЯ), Петерб., Ряз., Костр. (Святский, 144), Арх., Влг. (СТЭ), *Ковшик* — Перм. (Беляева, 237), Новосибир., Урал (ЛОИЯ), Арх., Влг. (СТЭ), *Большой Ковшик* — Свердл. (СГСУ, I, 51).

*Кола* — (Срезневский, I, 1254—1255)<sup>9</sup>. Ср.: *кола* «повозка» (там же).

*Колесница* — Орл. (Святский, 138).

*Колесница Царя Давида* — Курск. (Святский, 138).

*Колымага* — (Даль, I, 228).

*Колясочка* — Курск. (Святский, 138).

*Конь на приколе* — Восток России (Даль, III, 416).

*Коромысл* — Оренб. (Опыт, 90), *Коромысли* — Дон. (ЛОИЯ), *Коромысло* — (Даль, II, 168), Саратов., Tobол., Том. (ЛОИЯ), Свердл. (Демидова, 30). Ср. также *Коромысло* «Орион», «Кассиопея», «Кастор и Поллукс», *Коромысла* «Млечный Путь».

*Лос* — Урал (ЛОИЯ). Ср. *Лось*.

*Лоса* — Олон. (Опыт, 105). Ср. *Лось*.

*Лосева Кичига* — Арх. (СТЭ).

*Лоси* — Свердл. (СГСУ, II, 103). Ср. *Лось*.

*Лосиха* — Арх. (СТЭ), *Лосица* — Эст. (СРСГП, 147).

*Лось* — (Срезневский; II, 47). Иркут., Нижегород. (Опыт, 105), Север России (Даль, II, 268), Арх. (Подвысоцкий, 84), Свердл. (СГСУ, II, 103), Том. (Т, II, 136), Эст. (СРСГП, 147), Владимир., Влг., Волхов и Ильмень, Вят., Енисейск., Калуж., КАССР, Костр., Новг., Новосибир., Олон., Пенз., Перм., Петерб., Пск., Сиб., Тамб., Терск., Ю-Сиб., Ярослав. (ЛОИЯ), Арх. (СТЭ), Перм. (Беляева,

---

<sup>9</sup> М. Фасмер (II, 290) сопоставляет это название также с Орионом на основании свидетельства Афанасия Никитина («кола в зорю вошли, а лось головою стоит на восток»). Ни в каких иных источниках *Кола* в значении «Орион» не встретилось.

289), *Большая Лось* — Арх. (СТЭ). Ср. также *Лось* «Плеяды», «Орион», «Малая Медведица».

*Медведица* — Урал, Челябин. (ЛОИЯ). Ср. *Большая Медведица* — астроном, принятый в научной терминологии.

*Медведка*<sup>10</sup> — Курск. (ЛОИЯ).

*Медвежатники* — Новг. (Потанин, 714).

*Мосеев Палец* — Вят. (ЛОИЯ). Ср. также *Моисеевы Пальчики, Палец* «Плеяды».

*Ось* — Свердл. (КСГСУ).

*Поварёнка* — Свердл. (КСГСУ). Ср.: *поварёнка* «поварёшка» (там же).

*Повозка* — Дон. (СДГ, 12).

*Прикол* — (Даль, I, 228). Ср. также *Прикол* «Полярная звезда».

*Сажары* — Тул. ((Опыт, 196). Ср. *Висожары, Волосожары, Сожар*.

*Семёрка* — Пск. (ЛОИЯ).

*Семизвездье* — Калуж. (ЛОИЯ).

*Сожар* — (Даль, IV, 260). Ср.: *Сажары, Висожары, Волосожары*.

*Сохатой* — Камч. (Опыт, 212), Курильск. и Алеутск. о-ва (ЛОИЯ), *Сохатый* — (Даль, IV, 284), Амурск., Енисейск., Иркут. (ЛОИЯ). Ср.: *сохатый* «лось» (Даль, IV, 284).

*Стожар* — Арх. (ЛОИЯ). Ср. также *Стожар* «Плеяды», «Полярная звезда».

*Стожары* — Тамб. (ДО, 225), (Даль, IV, 326), Арх. (Подвысоцкий, 164), Вят., Курск., Перм., Тамб., Чистополь, Яросл. (ЛОИЯ), *Стожирь* — Курск. (ЛОИЯ). Ср. также *Стожары* «Плеяды».

*Стожарье* — Смол. (Добровольский, 878).

*Телега* — Дон. (Миртов, 322).

*Утичьё Гнездышко* — Свердл. (КСГСУ). Ср. также *Утичьё Гнездо (Гнездышко)* «Плеяды», *Утичьё Гнездо* «Орион».

*Чипега* — Дон. (Миртов, 358). Ср.: *чипига* «деревянный остов плуга», «приспособление для очистки плуга» (там же).

*Ярмо*<sup>11</sup> — Дон. (Миртов, 374). Ср. *ярмо* «воловьё упряжка» (там же).

Материал показывает, что наиболее употребительным для данного созвездия названием является *Лось*: ареал его распространения охватывает почти всю территорию России, кроме крайнего юга и юго-запада. Совпадает с указанным ареалом (но гораздо уже его) ареал названий *Кичига, Кичиги*. В результате контаминации двух этих астрономов возникло название *Лосева Кичига*.

Для южной и юго-западной зоны России характерны астрономы, связанные с образом повозки: *Арба, Воз, Возило, Колесница*,

<sup>10</sup> Большая и Малая Медведица вместе.

<sup>11</sup> Хвост Большой Медведицы (звезды ручки ковша).



*Колесница Царя Давида, Колясочка, Колымага, Повозка, Телега.* Остальные названия либо носят единичный характер, либо разбросаны по территории и лишены четко обозначенного ареала распространения.

Некоторые сомнения вызывает распространение названия *Ковш* (*Ковшик, Большой Ковшик*). Исходя из материала, можно ограничить ареал его употребления русским Севером, Уралом, Сибирью; кроме того, название это также отмечено в районе Саратова и Рязани. Но можно предположить, что ареал его гораздо шире. Ср. распространенное выражение «ковш Большой Медведицы». Возможно, именно ввиду этого повсеместного распространения название и не фиксируется.

Названия Большой Медведицы, как и Плеяд, в основном метафоричны. Образы, которые легли в основу астронимов, можно разделить на следующие группы: «повозка» (*Арба, Воз, Возило, Кола, Колесница, Колесница Царя Давида, Колымага, Колясочка, Повозка, Телега*; на связь с этим образом указывают также астронимы *Возница* и *Ярмо*), «черпак» (*Ковш, Ковшик, Большой Ковшик, Поварёнка*), «изогнутая палка» (*Кичига, Коромысло*, возможно, *Чипега*). Мотивированность подобных названий формой объекта не требует комментариев.

Более сложный случай — названия, связанные с образом зверя, животного (*Горбатый Мерин, Конь на приколе, Лосиха, Лошица, Лось, Сохатый*). На первый взгляд, форма созвездия никак не соотносится с представлением о животном. Однако материал показывает, что народом эта связь ощущается. Ср. у Афанасия Никитина: «кола в зорю вошли, а лось головою стоит на восток» (Срезневский, I, 1254—1255); «лось есть: тут нога, тут нога, а куда три звездочки — хвост» (Т, II, 185); «ласица хвостом к зари пьвярнуфши зьфсегда» (СРСГП, 147): «лосиха хвост опустила, видно, за полночь перешло» (СТЭ); «лось — чатыре звезды — голова, хвост — три» (ЛОИЯ)<sup>12</sup>. Вместе с тем необходимо отметить и намечающееся в говорах расхождение между названием и представлением о созвездии, ср.: «лось — звезды крюком» (ЛОИЯ — запись 1904—1918 гг.); «семь звёст дугообразно идут кофшыком, раньше старики говорили: лось повернулся хвостом-то, уже фставать пора, скоро свет» (СТЭ — запись 1973 г.); «семь звёст кофшыком — ето лось» (СТЭ — запись 1974 г.). Подобные контексты являются не только свидетельством разрушения прежнего представления о созвездии, но и своеобразным «сырьем» для создания новых названий (ср. *Ковш, Ковшик, Коромысло*).

К метафорическим названиям относится также астроним *Моисеев Палец*. Действительно, данное созвездие можно представить как кулак с вытянутым указательным пальцем. Но ср. астроним *Моисеева Палица* (см. с. 58).

<sup>12</sup> См. об этом также: М. Э. Рут. К вопросу о принципах номинации созвездий. — В сб.: Вопросы топониматики, № 6. Свердловск, 1972, с. 87—90.

Ряд названий демонстрирует представление о Большой Медведице не как о целостном предмете, а как о группе предметов: *Кичиги, Стожары, Лоси*. Последнее название — возможно, попытка как-то объяснить соотношение образа лося и формы созвездия: не пытаясь сравнивать со зверем созвездие в целом, с ним соотносят каждую звезду. Впрочем, «дробные» названия представляются чужеродными для данного созвездия, так как в расположении звезд Большой Медведицы нет никакой особой закономерности (как, например, у Ориона — см. далее), и поэтому сопоставление звезд со стожарами или кичигами представляется неоправданным. Характерно, что названия *Кичиги, Стожары* в русских говорах соотносены и с другими созвездиями (Плеядами, Орионом).

В некоторых случаях названия образованы посредством метонимического переноса: *Воз — Возница, Конь на приколе — Прикол*. Наконец, названия *Семерка, Семизвездие* указывают на такой признак объекта, как количество входящих в него звезд. (Отметим, кстати, что количественный признак оказывается недостаточно показательным — ср., например, нем. *Siebengestirn* «семизвездие» для Плеяд).

Вторичными, по-видимому, являются названия *Медведица, Медведка* (ср. принятое в астрономии *Большая Медведица*). Ср., однако, *Медвежатники*. А. Ермолов приводит (к сожалению, без географических помет) поговорку «Сожар-колесница не медведица, а на охоту манит»<sup>13</sup>, где с созвездием также соотнесен образ медведицы. И. Сахаровым записано следующее народное предание, связанное с Сажарами — Большой Медведицей: «...Они (крестьяне. — М. Р.) думают, что это созвездие благоприятствует охотникам отыскивать зверей и что медведи живут под его защитой. За воровство и кражу Сажары наводят сон на медведей на всю зиму. Когда Сажары глядят на землю, тогда медведи бывают смиренны и не нападают на человека. Основываясь на этом предании охотники пускаются в лес только при появлении Сажар»<sup>14</sup>. Все эти факты заставляют думать о возможности возникновения астрономов, связанных с образом медведя, и на русской почве. Впрочем, нельзя исключить, что эти поговорки и предания являются попытками объяснить неясное по мотивировке название Большая Медведица.

В двух названиях — *Мосеев Палец, Колесница Царя Давида* — нашли отражение религиозные представления русского крестьянина.

В плане соотношения названий внутри группы обращает на себя внимание наличие лексических вариантов при выражении одного и того же представления об объекте. Ср.: *Лось — Сохатый,*

---

<sup>13</sup> А. Ермолов. Народная сельскохозяйственная мудрость в поговорках, пословицах и приметах, с. 310.

<sup>14</sup> И. Сахаров. Сказания русского народа, с. 62.

*Арба — Воз — Телега — Колымага — Колесница — Колясочка — Повозка.* Наличие вариантов возможно и в пределах одного населенного пункта: так, названия *Возило* и *Повозка* записаны в станице Грушевской Новочеркасского района (СДГ, 5, 12). Показательны контексты: «вазила — эта сазвездия, ана пахожа на вос» (СДГ, 5), «павоска ета сазвездия пахожыя на вос» (СДГ, 12), — так как в них зафиксировано еще одно потенциальное название — *Воз*.

### Названия Ориона (Пояса Ориона)

*Аршинница* \*<sup>15</sup> — Влг. (СТЭ).

*Аршинчик* \* — Влг. (СТЭ).

*Гнездышко* — Арх. (СТЭ). Ср. также *Гнездо*, *Утиное Гнездо* (*Гнездышко*) «Плеяды», *Утичьё Гнездышко* «Большая Медведица».

*Грабли* — Саратов. (СРНГ, 7, 107), Юг России (Святский, ИАИ, 7, 123).

*Грабельцы* <sup>16</sup> — Влг. (СРНГ, 7, 105).

*Девичьи Зори* \*<sup>17</sup> — Дон., Тул. (ДО, 45), (Даль, I, 508).

*Кащеговы Зубы* \* — Елаб. (Потанин, 725).

*Кичаги* \* — Юг России (Даль, II, 112). Ср. *Кичиги*.

*Кичига* — Вят., Свердл. (ЛОИЯ), Арх. (Подвысоцкий, 66).

*Кичига* \* — Арх. (СТЭ).

*Кичиги* — Тобол. (Опыт, 83), Забайк., Зауралье, Иркут., Краснояр., Курган., Новосиб., Оренб., Перм., Прибайк., Том., Челябин. (ЛОИЯ), Семипалат. (Потанин, 1864, 6), *Кычиги* — Челябин., Шадр. (ЛОИЯ). Ср. также *Кичига*, *Кичиги* «Плеяды», «Большая Медведица», *Кишциги* «Млечный Путь».

*Кичиги* \* — Камч., Оренб., Челябин. (Опыт, 83), Свердл. (КСГСУ), Бурят. АССР, Иркут., Новосиб., Перм., Сиб., Урал (ЛОИЯ), *Кычиги* \* — Алтай (ЛОИЯ).

*Коромыслица* \* — Орл. (Святский, 156).

*Коромысло* \* — Арх. (Святский, 156), Арх. (СТЭ). Ср. *Коромысло* «Большая Медведица», «Кассиопея», «Кастор и Поллукс», *Коромысла* «Млечный Путь».

*Коряга* \* — Яросл. (Святский, ИАИ, 7, 125).

*Лось* — Сев-Двин. (ЛОИЯ). Ср. *Лось* «Плеяды», «Большая Медведица».

*Оржаные Промёжки* <sup>18</sup> — Перм. (Беляева, 514). Ср. *промёжек*

<sup>15</sup> Звездочкой помечены названия Пояса Ориона.

<sup>16</sup> Меч и Пояс Ориона.

<sup>17</sup> Отождествляется с Поясом Ориона на основании утверждения Д. О. Святского. См.: Д. О. Святский. Под куполом хрустального неба, с. 154.

<sup>18</sup> Соотнесение с данным созвездием основано на контексте: «Оржаные промёжки — три звезды подряд и три в другую сторону, квадратом...» (Беляева, 514).

«часть стога между двумя кольями, являющимися опорой стога» (там же).

*Оржаные Промёжки* \*<sup>19</sup> — Перм. (Беляева, 514).

*Петров Крест*<sup>20</sup> — Влг., Новг., Ряз. (ЛОИЯ). Ср. также: *Большой Хрест* «Лебедь», *Крест* «Пегас», «Лебедь», *Петров Крест* «Лебедь», «Голова Дракона».

*Старикова Тросточка* — (Чижов, 11).

*Три Царя* \* — Камч., Оренб., Челяб. (Опыт, 232), (Даль, II, 430).

*Трицарь* \* — Сиб., Камч. (Святский, 159).

*Утичьё Гнездо* — Арх. (СТЭ). Ср. также *Утичьё Гнездо* «Плеяды», «Большая Медведица».

*Утренние Кичиги*<sup>21</sup> — Амурск. (ЛОИЯ).

Материал наглядно иллюстрирует тот факт, что Орион как цельное созвездие в большинстве случаев русскими не воспринимается. Из 21 названия 11 соотносится с Поясом Ориона, 3 — с другими его частями и только 7 называют созвездие в целом.

С точки зрения распространения по территории России первое место принадлежит астрониму *Кичиги*. Его ареал охватывает Урал, Сибирь, Дальний Восток. На юге зафиксирован созвучный астроним — *Кичаги*. Записанное И. Сахаровым предание свидетельствует о том, что внутренняя форма этого названия утеряна, ср.: «В степных селениях говорят, что Кичаги ездят впятером по небу на колесницах, по тысяче верст в час. Где они станут на постой на небе, на земле поют петухи. Кичаги такие же люди, как и мы, только ростом и дородством не похожи на нас»<sup>22</sup>. Очевидно, севернорусское *Кичиги* было занесено на юг, где аппеллятив *кичига* не был известен. Предание — попытка объяснить непонятное название. Интересно, что, хотя, согласно утверждению И. Сахарова, название *Кичаги* связывается с Поясом Ориона, т. е. с тремя звездами, в предании говорится, что Кичаги ездят по небу впятером. Возможно, что записанное предание вообще носит случайный характер.

Отметим, что большинство названий Ориона и его частей связано с севером и северо-востоком России. На юге зафиксировано только три астронима: *Грабли*, *Девичьи Зори*, *Коромыслица*.

Названия Пояса Ориона можно подразделить на две группы: представляющие три звезды Пояса как линию, черту (*Аршиница*, *Аршинчик*, *Коряга*, *Кичига*) и выделяющие каждую звезду (*Кичиги*, *Три Царя*, *Девичьи Зори*). В этом отношении интересно название *Коромыслица*. По свидетельству Д. О. Святского, в бывшей Орловской губернии, где зафиксировано это название, три звезды Пояса Ориона представляются как брат с сестрой, кото-

<sup>19</sup> Ср. контекст: «Оржаные промёжки, оне мало на запад; их три звезды на одной линии» (Беляева, 514).

<sup>20</sup> Созвездие Орион без верхней его части.

<sup>21</sup> Две звезды из созвездия Орион.

<sup>22</sup> И. Сахаров. Сказания русского народа, с. 62.

рые несут «извару», т. е. ушат с водой<sup>23</sup>. Таким образом, восприятие объекта оказывается дробным, а не целостным, как кажется по названию. Можно предположить, что в этом разница между астрономом *Коромысло* «Большая Медведица» и названиями *Коромысло*, *Коромыслица* данной группы: если в первом случае название связано с представлением о самом коромысле (дуга), то во втором — с картиной, в которой предмет (коромысло) служит связующим звеном (два человека, несущие ушат, или человек с двумя ведрами). Аналогичный случай видится в названии *Кичиги* для Пояса Ориона. Здесь предмет, образ которого лег в основу названия, тоже домысливается. Объект же представляется не как три кичиги, а скорее всего, как три человека, стоящие в ряд при молотье. Интересно название *Оржаные Промёжки* (также для Пояса Ориона), где сами звезды оказываются стожарами, а промёжки — промежутки между ними.

Названия всего созвездия или иных (кроме Пояса) его частей также отражают как представление о целостном предмете (*Петров Крест*, *Старикова Тросточка*, *Кичига*), так и дробное восприятие объекта (*Кичиги*, *Оржаные Промёжки*). Интересно название *Грабли*, представляющее объект как целостный предмет, (Меч — ручка, Пояс — сами грабли — СРНГ, 7, 107), и в то же время основанное прежде всего на дробном восприятии Пояса Ориона как трех зубцов грабель (ср., например, *Кащеговы Зубы*).

Как показывает материал, большинство названий данного созвездия — метафоры. Признаки, положенные в основу метафорических названий, различны: общие очертания объекта (*Старикова Тросточка*, *Петров Крест*, *Кичига*), особенности расположения звезд (*Кащеговы Зубы*, *Грабли*, *Три Царя*), яркость звезд, входящих в созвездие (*Три Царя*).

Интересно название *Трицарь*. С одной стороны, вполне возможно, что это сращенная форма от *Три Царя*. Но это может быть и самостоятельное образование: *Трицарь* — «тройной царь».

Название *Девичьи Зори* связано с преданием о трех ведьмах — старых девах, после смерти перенесенных на небо<sup>24</sup>. По трем звездам Пояса Ориона девушки гадают 4 января<sup>25</sup>. Очевидно, этой «функцией» созвездия и объясняется название.

В плане соотношения названий внутри группы характерно наличие одинаковых названий для Пояса Ориона и для созвездия в целом. Ср., например, *Кичига*, *Кичиги*, *Оржаные Промёжки*. Здесь, очевидно, произошел перенос с части объекта (Пояс Ориона) на целое, так как отождествление связанных с данными названиями представлений именно с Поясом Ориона более естественно. Правда, возможно, что в ряде случаев совпадение названий созвездия и его частей последовало в результате ошибки собирателя, не оговорив-

<sup>23</sup> Д. О. Святский. Очерки истории астрономии Древней Руси, ч. 1. — В сб.: Историко-астрономические исследования, вып. 7. М., 1961, с. 124.

<sup>24</sup> И. Сахаров. Сказания русского народа, с. 62—63.

<sup>25</sup> Там же, стр. 5.

шего, что название соотносится не со всем созвездием, а только с его Поясом. Пример подобной ошибки: названию *Грабельцы* дается толкование «созвездие Ориона», хотя из контекста следует, что так названа лишь часть созвездия — Пояс и Меч (СРНГ, 7, 105).

### Названия Малой Медведицы

*Вышезар* — Смол. (Добровольский, 108).

*Кичига* — Арх. (СТЭ).

*Лось* — Арх. (СТЭ).

*Малая Лось* — Арх. (СТЭ).

*Пассажир* — Смол. (Добровольский, 682).

*Сохатый* — Алтай (ЛОИЯ).

*Стожарье* — Смол. (Добровольский, 108).

Названия Малой Медведицы очень немногочисленны и почти полностью повторяют названия Большой Медведицы. Показательно, что лишь в одном случае (*Малая Лось*) названия этих двух созвездий соотнесены друг с другом (ср. *Большая Лось*).

Оригинальными являются названия *Вышезар* (очевидно, связано с положением созвездия — почти в зените) и *Пассажир*. Последнее, возможно, является искажением какого-то иного названия (скорей всего, *Вышезар*, ср. также *Висожары*, *Стожары*, *Стожирь*).

### Названия других созвездий

*Большой Хрест «Лебедь»* — Петерб. (Святский, 171).

*Колодезь, Колодиц «Корона»* — Дон. (Миртов, 141).

*Коромысло «Кастор и Поллукс (Близнецы)»* — Сиб. (ЛОИЯ).

*Коромысло «Кассиопея»* — Тобол. (ЛОИЯ).

*Косари «Кассиопея»*<sup>26</sup> — Тул. (ДО, 90); (Даль, II, 172).

*Крест «Лебедь»* — Амурск. (ЛОИЯ).

*Крест «Пегас»* — Тамб. (ЛОИЯ).

*Курица с цыплятами «Рак»* — Пенз. (ЛОИЯ).

*Остяцкая Лось «Кассиопея»* — Арх. (Подвысоцкий, 84).

*Петров Крест «Лебедь и Голова Дракона»*<sup>27</sup> — Пенз. (ЛОИЯ).

*Решетка «Дельфин»* — Петерб. (Святский, 171).

*Утичьё Гнездо «Волосы Вероники»* — Ишим. (ЛОИЯ).

К сожалению, все названия имеют единичные фиксации. К тому же отметим, что некоторые объекты звездного неба похожи друг на друга и вполне могут смешиваться. Так, Пегас, Лебедь, Голова Дракона расположены достаточно близко друг от друга на звездном небе и все три действительно напоминают крест. Определить, на какое именно созвездие указывает информант, разумеется, довольно трудно. То же самое можно сказать

<sup>26</sup> Соотносится с Кассиопеей согласно утверждению Д. О. Святского. См.: Д. О. Святский. Под куполом хрустального неба, с. 168.

<sup>27</sup> Очевидно, имеется в виду Лебедь или Голова Дракона. Составить общее созвездие из указанных двух так, чтобы получился крест, невозможно.

про такие объекты, как Дельфин, Волосы Вероники, Рак (скорее всего Ргаесере «звездное скопление в созвездии Рака»), Плеяды. Объекты схожи по форме (группа мелких звезд), все находятся в южной стороне звездного неба. Не удивительно, что названия первых трех объектов так перекликаются с названиями Плеяд.

Характерно, что из приведенных выше названий лишь два (*Колодезь/Колодиц и Косари*) оригинальны, остальные перекликаются с уже известными.

### Названия, в настоящее время утратившие связь с каким-либо созвездием

Здесь можно выделить две группы:

а. Названия, повторяющие названия известных созвездий.

*Весожары* — Дон., Калуж., Курск., Тул. (СРНГ, 4, 188), *Висожары* — Ряз. (ЛОИЯ), *Восожары* — Ворон. (ЛОИЯ), *Высожары* — Ряз. (СРНГ, 6, 25).

*Волосыня* — Пск. (СРНГ, 5, 25).

*Воз* — Ряз. (ЛОИЯ).

*Грабли* — Вят. (СРНГ, 7, 101).

*Кичиги* — Вят., Прибайк., Том (ЛОИЯ), *Кычиги* — Вят. (ЛОИЯ).

*Ковш* — Арх., Влг. (СТЭ).

*Коромысло* — Амурск., Вят., Калуж., Моск., Том. (ЛОИЯ), Арх. (СТЭ).

*Коромыслы* — Смол. (Добровольский, 346).

*Лось* — Новосиб. (ЛОИЯ).

*Медведица* — Арх. (СТЭ).

*Моисеев Палец* — Уржум (Муминов М. Т., устное сообщение).

*Петров Крест* — (Даль, II, 190), Амурск., Вят., Калуж., Саратов, Урал (ЛОИЯ), Семипалат. (Потанин, 1864, 6), *Петров Кресток* — Пск. (ЛОИЯ), *Петровский Крест* — Ряз. (ЛОИЯ).

*Утиное Гнездо* — Перм. (СРНГ, 6, 237), Влг., Новосиб., Том. (ЛОИЯ), *Утичье Гнездо* — Краснояр., Новосиб. (ЛОИЯ).

б. Названия, не повторяющиеся в названиях известных созвездий.

*Аршин* — (СРНГ, 1, 282).

*Безмен* — Арх. (СТЭ).

*Водонос* — Калуж. (СРНГ, 4, 343). Ср.: *водонос* «жердь с прицепом для ношения ушатов с водой» (там же).

*Гроб* — Смол. (Добровольский, 145).

*Змея* — Арх. (СТЭ): «змея была кака-то извилиста, под утро опускаецца на север».

*Крест Ивана Великого* «южное созвездие» (?) — Том. (Т, II, 104).

*Кресты* — Петерб. (ЛОИЯ).

*Метла* — Новосиб. (ЛОИЯ): «звезды врассыпную были на той стороне, метла звали»; Смол. (Добровольский, 409).

*Моисеева Палица* — Вят. (ЛОИЯ).

*Павлиний Хвостик* — Перм. (Беляева, 662): «...в ём сперва три звездочки, потом две, подальше одна, а еще-то дальше пять в одной кучке».

*Чиш (Чиж?)* — Вят. (ЛОИЯ).

*Шестерня* «созвездие в 6 звезд» — Смол. (Добровольский, 931).

Ограниченность информации о данных астрономиях не позволяет сделать какие-либо определенные выводы. Отметим лишь, что в тех случаях, когда имеется контекст, дающий те или иные сведения об объекте номинации, подтверждается метафорический характер названия, присущий данному классу объектов (ср. *Змея*, *Павлиний Хвостик*).

Несколько астрономов в какой-то степени перекликаются с уже рассмотренными. Это *Аршин* (ср. *Аршинница*, *Аршинчик* «Пояс Ориона»), *Крест Ивана Великого*, *Кресты* (ср. *Крест*, *Большой Крест* «Лебедь», *Крест* «Пегас», «Голова Дракона», *Петров Крест* «часть созвездия Орион»). Астроном *Моисеева Палица* заставляет вспомнить *Моисеевы Пальчики* «Плеяды», *Мосеев Палец* «Большая Медведица».

Совершенно загадочно название *Чиш*. Контекст («созвездия — Лось, Чиш, Зорница» — ЛОИЯ) говорит лишь о том, что это, очевидно, не Большая Медведица и не Венера. К сожалению, оригинал записи оказался недоступным.

## Названия Млечного Пути

*Бакеева Дорога* — Тамб. (ДО, 4), (Даль, I, 39), *Батеева Дорога* — Дон. (Миртов, 378), *Батыева Дорога* — Тамб., Тул. (Опыт 8), (Даль, I, 39).

*Басурманское Становище* — (Святский, ИАИ, 7, 125).

*Гусиная Дорога (Дорожка)* — Амурск., Влг., Вят., Перм., Тул., Сиб., Тобол., Калуж. (СРНГ, 7, 244).

*Диких Гусей Дорога* — Смол. (Добровольский, 263).

*Дорога* — Горно-Алтайск. (ЛОИЯ).

*Дорога в Иерусалим* — Курск. (СРНГ, 8, 132), *Путь в Иерусалим* — Перм. (ДО, 222).

*Дорога Татарская на Святую Русь* — (Ермолов, 308).

*Дороги* — (Даль, I, 473), Пути — (Даль, III, 543).

*Дорожные Звезды* — Горно-Алтайск. (ЛОИЯ).

*Кициги* — Урал (ЛОИЯ). Ср. также *Кичиги* «Плеяды», «Большая Медведица», «Орион».

*Коромысла* — Влад. (ЛОИЯ). Ср. также *Коромысло* «Большая Медведица», «Орион», «Кассиопея», «Кастор и Поллукс». Ср. также распространенное сопоставление радуги с коромыслом.

*Мамаева Дорога* — Саратов. (ЛОИЯ), Семипалат. (Потанин, 1864, 6.).

*Моисеева Дорога* — (Даль, II, 339).



*Мышины Тропки* — Нижегород. (Ермолов, 408).

*Небесная Дорога* — Вят. (ЛОИЯ).

*Пояс* — (Даль, III, 376).

*Птичий Путь* — Даль, III, 543).

*Святая Дорога* — Курск. (Святский, 160).

*Становище* — Тул. (Опыт, 214).

*Улица* — (Даль, III, 543).

К сожалению, многие названия Млечного Пути лишены географических помет. Вместе с тем можно все же отметить, что названия типа «путь диких гусей» тяготеют к западу, северу, северо-востоку, а названия, связанные с татаро-монгольским нашествием (*Басурманское Становище*, *Батыева Дорога*, *Становище*), — к югу, юго-западу (т. е. к территории, для населения которой татаро-монгольское иго было особенно тяжким бременем).

Основным образом, связанным с названием Млечного Пути, является образ дороги (*Дорога*, *Дороги*, *Пути*, *Дорожные Звезды*, *Небесная Дорога*, *Птичий Путь*, *Батыева Дорога*, *Святая Дорога*, *Моисеева Дорога*, *Мышины Тропки* и пр.). Расположение объекта на небе (протяженность с севера на юг) позволяет отождествлять его то с дорогой птиц (гусей), летящих на юг, то с дорогой паломников, отправляющихся в «святые места», то с путем татаро-монголов, пришедших на Русь с юга.

В названиях *Моисеева Дорога*, *Святая Дорога*, *Дорога в Иерусалим* нашли отражение религиозные верования народа. Своеобразным мемориалом стали названия *Батыева* (*Бакеева*, *Батеева*) *Дорога*, *Басурманское Становище*, *Дорога Татарская на Святую Русь*, *Мамаева Дорога*, *Становище*.

Характерно название *Становище* (*Басурманское Становище*). И. Сахаров связывает с ним следующее предание: «Когда-то на Становище басурманка-мать кормила свое дитя грудным молоком. Басурманское отродье не умело сосать молока, которое будто бы разлилось по небу. Потом из того молока развелись по Становищу старые служивые. А эти служивые до того дожили, что не владеют от старости ни руками, ни ногами. Зато вместо них поставлены на сторожке четыре Косаря, которые секут и рубят всякого»<sup>28</sup>. Предание представляется контаминацией ряда представлений, связанных с Млечным Путем, причем в начале его отчетливо звучит мотив греческого мифа о Млечном Пути как о молоке, разлитом Герой. Трудно сказать, является ли это предание попыткой осмысления научного термина *Млечный Путь* или сопоставление объекта с разлитым молоком возникло самостоятельно.

Отметим еще некоторые названия, не связанные с образом пути. Это *Пояс* и *Коромысла*. Мотивировка их формой объекта представляется вполне оправданной. Впрочем, название *Коромысла*,

---

<sup>28</sup> И. Сахаров. Сказания русского народа, с. 63.

так же, как и *Кициги*, могло быть перенесено на Млечный Путь с других объектов звёздного неба (ср. названия Большой Медведицы, Ориона).

### Названия отдельных звезд и планет

а. Названия Венеры.

*Блинница* — Пск. (ПОС, II, 42).

*Вечерница* — (Даль, I, 189).

*Вечерняя Зарница* — Том. (Т, I, 69), *Вечерняя Зарничка* — Соль-Илецк (ЛОИЯ).

*Вечерняя Заря* — Арх., Вят., Курск., Орл., Пенз. (СРНГ, 4, 214), Том. (Т, I, 69).

*Вечерняя Звезда* — (Даль, I, 673), Влг. (СТЭ), Том. (Т, I, 69).

*Волчья Звезда* — (Афанасьев, 736). Ср. также *Волчья Звезда* «Большая Медведица».

*Зареница* — Арх. (СРНГ, 10, 382).

*Зарица* — Краснояр. (СРНГ, 10, 384).

*Зарница* — (Даль, I, 673), Арх., Влг., Влад., Ворон., Вят., Горно-Алтайск., Дон., Зауралье, Казан., Калуж., Курск., Моск., Нижегород., Новосиб., Оренб., Перм., Свердл., Терск., Том., Чистополь (ЛОИЯ), *Зорничка* — Перм. (Беляева, 203).

*Зарянка* — Смол. (Опыт, 66), Эст. (СРСГП, 103), Пск. (ЛОИЯ).

*Зорька*<sup>29</sup> — Перм. (Беляева, 203), Арх. (СТЭ).

*Зоря* — Арх. (СТЭ).

*Утреница* — (Даль, IV, 522).

*Утренняя Заря* — Пенз. (ЛОИЯ).

*Утренняя Звезда* — Влг. (СТЭ).

*Утрица* — Петерб. (Святский, 171).

*Чигирь* — Астрах., Крым (Даль, IV, 603).

Все эти названия, кроме Чигирь, связаны с особенностями появления Венеры на небе (утром и после захода солнца — на заре), причем существуют особые названия для положения Венеры на небе утром и вечером, ср.: *Вечерница* — *Утреница*, *Вечерняя Звезда* (*Заря*, *Зарница*) — *Утренняя Звезда* (*Заря*, *Зарница*).

Временной признак выражается в названиях как непосредственно через внутреннюю форму названия (*Вечерница*, *Утреница*, *Вечерняя Звезда*, *Утренняя Звезда*, *Зарница*, *Зоря*, *Зарянка*), так и опосредованно: *Блинница* — потому, что появляется рано утром, когда женщины встают и начинают печь блины (ПОС, II, 42), *Волчья Звезда* — потому, что восходит сразу с наступлением темноты, когда волк начинает свою ночную охоту<sup>30</sup>.

<sup>29</sup> В словаре (Беляева, 203) толкуется как Полярная звезда, однако в пользу Венеры говорит и семантика названия, и контекст: «только солнышко закатится, темно будет — она уж светит».

<sup>30</sup> А. Н. Афанасьев. Поэтические воззрения славян на природу. М., 1865, с. 736.

Астроним *Чигирь* лишен внутренней формы. Правда, В. И. Даль (IV, 603) сопоставляет это название с *чигирь* «водоподъемный снаряд для поливки садов...», объясняя, что Венера всходит и заходит «как чигирная бадья». Такое сопоставление возможно (поливка садов проводится рано утром и поздно вечером, т. е. как раз тогда, когда Венера на небе), однако смущает тот факт, что астроним *Чигирь* часто встречается в рукописях XVIII в., причем обозначает здесь не только Венеру, но и комету<sup>31</sup>. Характерны сведения, приводимые И. Сахаровым: «Предания о сей планете (Венере) заключаются в том, что она показывает человеку счастье и несчастье, что делать и чего нет... Аще кому ехать, или идти куда, или селиться, смотря на которую сторону та звезда стоит: аще она станет противу, и ты противу ея не едзи никуды. Во дни 1,11, 21 стоит Чигирь на востоце, и ты храмины не ставь, на дворе головы своей не голи...»<sup>32</sup>. Предание имеет явный оттенок книжности. Это позволяет предположить, что астроним *Чигирь* не является народным, а проник в некоторые говоры из переводной литературы религиозного содержания. Вопрос об источнике таинственного названия остается открытым. Возможно, справедливо предположение Д. О. Святского о связи русского *Чигирь* с еврейским *Zohar* «Венера»<sup>33</sup>.

Интересно, что в русских народных говорах нет ни одного названия-метафоры для Венеры (кроме сомнительного *Чигирь* — впрочем, метафорическое переосмысление этого названия, пример которого приводит В. И. Даль, возможно и в том случае, если этот астроним заимствован). При названии Венеры не используется и такой признак, как яркость (см., впрочем, *Зорница-Волшебница* «Полярная звезда»).

б. Названия Полярной звезды

*Зарница* — Арх. (СТЭ), Сиб. (ЛОИЯ). Ср. также *Зарница* «Венера».

*Зорница-Волшебница* — Свердл. (КСГСУ). Ср. *Зарница* «Венера».

*Кол-Звезда* — (Даль, II, 144), Семипалат. (Потанин, 1864, 6).

*Небесный Кол* — Влг. (СТЭ).

*Полночная Звезда* — Влг. (СТЭ).

*Полярка* — Влг. (СТЭ).

*Прикол-Звезда* — Урал (Даль, III, 416).

*Сверная Звезда* — Арх. (СТЭ), Свердл. (КСГСУ).

*Стожар* — (Даль, IV, 326).

Названия Полярной звезды связаны с двумя свойствами данного объекта: неподвижностью (*Кол*, *Небесный Кол*, *Прикол*, *Стожар*) и возможностью ориентировки на север (*Полночная Звезда*,

<sup>31</sup> Д. О. Святский. Очерки истории астрономии в Древней Руси, ч. 3. — В сб.: Историко-астрономические исследования, вып. 9. М., 1966, с. 14.

<sup>32</sup> И. Сахаров. Сказания русского народа, с. 62.

<sup>33</sup> Д. О. Святский. Очерки истории астрономии в Древней Руси, ч. 2. — В сб.: Историко-астрономические исследования, вып. 8. М., 1962, с. 38.

*Северная Звезда*). Названия *Зарница*, *Зорница-Волшебница* либо перенесены на данный объект с Венеры, либо связаны с Полярной звездой по ошибке. Астроним *Полярка* явно вторичен (ср. *Полярная звезда — Полярка*).

Характерно, что на юге и в средней полосе России не зафиксировано ни одного названия Полярной звезды.

Отметим также названия *Зарница Вечерняя* для Марса (Вят.—ЛОИЯ, ср. *Зарница, Вечерняя Зарница — «Венера»*), *Зорица* для Сириуса (Чижев, 11—12).

Как видно из приведенного материала, названия отдельных звезд в русских народных говорах представлены гораздо беднее, чем названия созвездий. Вместе с тем можно отметить некоторые особенности номинации этих объектов звездного неба.

В качестве мотивирующих признаков при названии звезд используются: а) особенности движения (*Кол, Прикол, Стожар* — неподвижность); б) время появления на небе (*Утреница, Вечерница, Волчья Звезда, Блинница*); в) функциональные особенности (*Северная Звезда, Полночная Звезда* — возможность ориентировки на север). Мотивирующий признак выражается в названии либо прямо (*Утренняя Звезда, Северная Звезда*), либо посредством метафоры (*Кол, Прикол, Стожар, Небесный Кол*). Ряд названий образован на основе метонимии: *заря — Зоря, зарница «заря»* (СРНГ, 10, 385) — *Зарница*.

## В Ы В О Д Ы

В статье рассмотрено 186 русских астронимов: названия Плеяд — 37, названия Большой Медведицы — 52, названия Ориона и его Пояса — 21, названия прочих созвездий — 27 (из них названия Малой Медведицы — 7), названия Млечного Пути — 20, названия Венеры — 18, названия Полярной звезды — 9, прочих звезд — 2.

Большинство астронимов характеризуется фиксацией в 1—3 районах России. Только 6 названий: *Висожары* (с учетом всех фонетических вариантов) «Плеяды», *Утиное Гнездо* «Плеяды», *Лось* «Большая Медведица», *Кичиги* «Большая Медведица», *Кичиги* «Орион», *Кичиги* «Пояс Ориона», — а также названия, связанные с образом повозки (*Арба, Воз, Колесница, Телега, Кольмага* и т. п.), имеют достаточно широкий ареал распространения. Можно выделить две астронимические зоны на территории России: северо-восток (*Лось* «Большая Медведица», *Утиное Гнездо* «Плеяды», *Кичиги* «Орион или его Пояс») и юго-запад (*Арба, Воз, Колесница, Повозка* и т. п. «Большая Медведица», *Висожары* «Плеяды»).

Подавляющее большинство астронимов сохранило внутреннюю форму, проясняющую мотивировку названия. Это закономерно: абстрактность и однообразие картины звездного неба затрудняет выделение звездных объектов и требует определенного «инстру-

мента» для ориентировки. Таким «инструментом» и становятся названия, мотивированные свойствами объекта. (Наглядный пример — выражение «ковш Большой Медведицы» — слово «ковш» помогает найти объект на небе.) Исключения — *Висожары*, *Вирожары*, *Волосожары*, *Сожары*, *Вискожар*, *Пассажир*, *Чигирь* и некоторые другие (16 названий, около 7,5% от общего числа астрономов) — свидетельство тенденции к исчезновению астрономии в русских народных говорах (теряется интерес к объектам звездного неба и отпадает необходимость в точной мотивированности их названий — отсюда искажение названия, забвение его внутренней формы). Кроме того, ряд астрономов возник очень давно, поэтому то или иное представление об объекте может устареть, и перестает ощущаться связь объекта и названия. В настоящий момент именно такой случай демонстрирует название *Лось* для Большой Медведицы. Наконец, может исчезнуть из словаря слово, легшее когда-то в основу астронома (*Висожары*, *Волосожары*). Отметим, что перенос с объекта на объект характерен прежде всего для деэтимологизированных астрономов.

Поскольку почти единственным свойством созвездий как объектов звездного неба является их форма, естественно подавляющее преобладание метафорических названий этих объектов. (Ср. названия звезд — 4 метафорических названия из 29.) Очевидно, это явление также связано с упоминавшейся «инструментальностью» названий созвездий. Яркий образ, положенный в основу названия, облегчает его инструментальную функцию. Отсюда и тесная связь названий с бытом, повседневной жизнью русского крестьянина: созвездия уподобляются возу, стожарам, ковшу, курице с цыплятами и т. п. Характерно наличие сельскохозяйственных, земледельческих мотивов: *Стожары*, *Кичига*, *Кичиги*, *Грудки*, *Оржанье Промёжки*.

В ряде случаев в названиях присутствуют в качестве дополнительного смыслового оттенка религиозные мотивы: *Святая Дорога*, *Моисеевы Пальчики*, *Мосеев Палец*, *Моисеева Палица*, *Моисеева Дорога*, *Петровы Ключи*, *Петров Крест*, *Колесница царя Давида*. Появление такого рода названий по отношению к объектам звездного неба естественно, так как религия издавна связывала с небом представление о божестве. Очевидно, поэтому данное явление имеет место во многих языках, ср. венг. *Iezus útja* «путь Христа», фр. *Le Chemin de St. Jacques* «путь святого Якова» для Млечного Пути, нем. *Jacobstab* «жезл Якова» для Пояса Ориона, лат. *Tres Mariae* «Три Марии» для Пояса Ориона и т. п.

Наконец, по модели таких названий создаются новые астрономы, лишённые религиозного мотива, приобретающие «мемориальное» значение: *Мамаева Дорога*, *Батыева Дорога*, *Крест Ивана Великого*. Ср. распространённые в средневековой научной астрономии названия созвездий: *Сердце Карла Великого*, *Телец Понятовского* и т. п.<sup>34</sup>

<sup>34</sup> Е. Чижов. Звездные вечера. Берлин, 1922, с. 10.

Ряд названий образован в результате переноса с части объекта на целое: *Конь на приколе* — *Прикол*, *Воз* — *Возница*, *Кичиги* (Пояс Ориона) — *Кичиги* (созвездие в целом).

Отметим наличие повторяющихся названий для различных объектов звездного неба. Ср.:

*Весажары*<sup>35</sup>. 1. «Плеяды» — Ворон., Дон., Иссык-Кульск., Калуж., Краснодар., Курск., Орл., Ряз., Симб., Смол., Тамб., Терск., Том., Тул.; 2. «Большая Медведица» — Калуж., Ряз., Урал; 3. Объект неизвестен — Ворон., Дон., Калуж., Курск., Ряз., Тул.

*Воз*. 1. «Большая Медведица» — Дон., Казан., Костр., Нижегород., Ряз.; 2. Объект неизвестен — Ряз.

*Волчья Звезда*. 1. «Венера» — без помет; 2. «Большая Медведица» — Свердлов.

*Грабли*. 1. «Орион» — Саратов.; 2. Объект неизвестен — Вят.

*Зарница*. 1. «Венера» — Арх., Влг., Влад., Ворон., Вят., Горно-Алтайск., Дон., Зауралье, Казан., Калуж., Курск., Моск., Нижегород., Новосибир., Оренб., Перм., Свердлов., Терск., Том., Чистополь; 2. «Полярная звезда» — Арх., Сиб.

*Кичига*. 1. «Большая Медведица» — Арх., Сев-Двин., Тюм., Прикамье; 2. «Малая Медведица» — Арх.; 3. «Орион (его Пояс)» — Арх., Вят., Свердлов.; 4. «Плеяды» — Ю-Сиб.

*Кичиги*. 1. «Орион» — Алтай, Забайк., Зауралье, Иркут., Камч., Краснояр., Курган., Новосиб., Оренб., Перм., Прибайк., Свердлов., Тобол., Том., Челябин.; 2. «Большая Медведица» — Забайк., Зауралье, Свердлов.; 3. «Плеяды» — Ю-Сиб., Иркут.; 4. «Млечный Путь» — Урал; 5. Объект неизвестен — Вят., Прибайк., Том.

*Ковш*. 1. «Большая Медведица» — Амурск., Арх., Влг., Костр., Новосиб., Перм., Петерб., Ряз., Саратов., Урал; 2. Объект неизвестен — Арх., Влг.

*Коромысло*. 1. «Большая Медведица» — Дон., Оренб., Саратов., Свердлов., Тобол., Том.; 2. «Пояс Ориона» — Арх., Орл.; 3. «Кассиопея» — Тобол.; 4. «Близнецы» — Сиб.; 5. «Млечный Путь» — Влад.; 6. Объект неизвестен — Амурск., Арх., Вят., Калуж., Моск., Смол., Том.

*Крест*. 1. «Лебедь» — Амурск.; 2. «Пегас» — Тамб.

*Курица с цыплятами*. 1. «Плеяды» — Том.; 2. «Рак» — Пенз.

*Лось*. 1. «Большая Медведица» — Арх., Влад., Влг., Вят., Енисейск., Иркут., Калуж., КАССР, Костр., Новг., Новосиб., Олон., Перм., Петерб., Пск., Сиб., Тамб., Терск., Эст., Ю-Сиб., Ярослав.; 2. «Малая Медведица» — Арх.; 3. «Плеяды» — Влг.; 4. «Орион» — Сев-Двин.; 5. Объект неизвестен — Новосибир.

*Медведица*. 1. «Большая Медведица» — Урал, Челябин.; 2. Объект неизвестен — Арх.

*Моисеев Палец*. 1. «Большая Медведица» — Вят.; 2. Объект неизвестен — Уржум.

<sup>35</sup> Для краткости записи варианты астрономов опущены, географические пометы обобщены.

*Петров(ский) Крест(ок)*. 1. Объект неизвестен — Амурск., Вят., Калуж., Саратов., Семипалат., Пск., Ряз., Урал; 2. «Орион» — Влг., Новг., Ряз.; 3. «Лебедь» — Пенз.; 4. «Голова Дракона» — Пенз.

*Решетка*. 1. «Плеяды» — Эст.; 2. «Дельфин» — Петерб.

*Стожар*. 1. «Плеяды» — Подмоск.; 2. «Полярная звезда» — без помет; 3. «Большая Медведица» — Арх.

*Сожар*. 1. «Плеяды» — без помет; 2. «Большая Медведица» — без помет.

*Стожары*. 1. «Плеяды» — Нижегород., Калуж., Орл., Пенз., Ряз., Саратов., Терск.; 2. «Большая Медведица» — Тамб., Вят., Арх., Курск., Перм., Чистополь, Ярослав.

*Утиное Гнездо*. 1. «Плеяды» — Алтай, Амурск., Арх., Иркут., Орл., Перм., Пск., Семипалат., Сиб., Твер., Том.; 2. «Большая Медведица» — Урал; 3. «Орион» — Арх.; 4. «Волосы Вероники» — Ишим.; 5. Объект неизвестен — Влг., Краснояр., Новосиб., Перм., Том.

Повторение названий у разных объектов звездного неба имеет место, когда:

1) объекты похожи (Плеяды — Дельфин — Рак — Волосы Вероники; Лебедь — Пегас — Голова Дракона — Орион; Большая Медведица — Малая Медведица); 2) одно название по-разному осмысливается в приложении к разным объектам (*Коромысло* — Пояс Ориона — «человек с двумя ведрами» или «два человека, несущие ушат с водой»; *Коромысло* — Большая Медведица — Кассиопея — «дуга»; *Коромысло* — Близнецы — «два ведра»); 3) утрачена внутренняя форма названия и тем самым нарушена его связь с объектом (*Весажары*, *Сожар*, отчасти *Лось*). В этом случае название произвольно переносится с объекта на объект.

Перенос названия с объекта на объект как причина возникновения одинаковых названий для разных объектов допустим и для первых двух случаев. В пользу переноса говорят и факты совпадения географии повторяющихся названий. География может быть использована и для определения направления переноса: более вероятно, что название было первичным для того объекта, по отношению к которому оно шире распространено (при изложении материала названия этих объектов поставлены на первое место).

Наконец, наличие одинаковых названий для разных объектов может быть следствием ошибки собирателя или информанта. Примерами подобных ошибок, по-видимому, являются названия *Волчья Звезда* для Большой Медведицы, *Зарница* и *Зорница-Волшебница* для Полярной звезды, *Кициги* для Млечного Пути. Допуская возможность подобных ошибок, необходимо вместе с тем признать, что только ошибками обилие «общих» названий для разных созвездий не объяснить. При этом нельзя не отметить, что появление подобных названий, какими бы причинами оно ни было вызвано, связано прежде всего с утратой четких представ-

лений о звездном небе и идущим в настоящее время процессом забвения русской народной астрономии.

Этим же объясняется и наличие не связанных с определенными объектами названий. Приведенные астрономы, повторяющие названия известных объектов, являются тому иллюстрацией. Поскольку география этих названий, как правило, совпадает с географией названия основного (стоящего на первом месте) объекта, правомерно предположить, что и в этом случае название обозначает тот же объект, но связь между астрономом и этим объектом утрачена информантом или не установлена собирателем. (См. *Весажары, Воз, Кичиги, Ковш, Утиное Гнездо*). Ряд названий вызывает сомнения. Это прежде всего *Коромысло*, которое вполне может быть мотивировано как свойствами Ориона (его Пояса), так и свойствами Большой Медведицы.

Неясным остается название *Моисеев Палец*. Хотя и в значении Большая Медведица, и в неустановленном значении этот астроном зафиксирован на одной территории, сомнения вызывает наличие созвучного названия *Моисеева Палица*, зафиксированного в этом же районе и перекликающегося с названием Ориона *Старикова Тросточка*. Ср. также *Моисеевы Пальчики* для Плеяд. Вполне возможно, что перед нами название какого-то иного созвездия, связь с которым в говорах затем была утрачена, а сохранившееся название «приспособилось» к наиболее известным созвездиям.

Аналогичный случай представляет и название *Петров Крест*. География распространения этого астронома с неустановленным значением гораздо шире, чем для того же астронома в значении «Орион», «Лебедь», «Голова Дракона». В. И. Даль (II, 190) определяет *Петров Крест* как созвездие, «составленное народом». В записях Г. И. Потанина<sup>36</sup>, сделанных в одном месте — в окрестностях Семипалатинска — астроном *Петров Крест* записан наряду с названиями Плеяд, Большой Медведицы, Ориона и не может быть отождествлен ни с одним из этих созвездий. Закономерно предположить, что для данного астронома первичным было значение, оставшееся для нас неизвестным.

Приведенные примеры позволяют предположить, что ранее круг называемых созвездий был гораздо шире, чем теперь. Это еще одно свидетельство тенденции к исчезновению русской народной астрономии.

<sup>36</sup> Г. И. Потанин. Юго-западная часть Томской губернии в этнографическом отношении. — В кн.: Этнографический сборник, вып. 6. СПб., 1864, с. 6.